

# インフルエンザ・新型コロナウイルス感染症 連絡用紙

## Comunicado de contaminação por influenza/novo coronavirus

湖南省立石部中学校長 宛

A senhora diretora da escola municipal de Konan ishibe chu gakkou

〈受診した医療機関〉 \_\_\_\_\_ 病院 医院 診療所  
〈Instit. médica em que passou〉 \_\_\_\_\_ hospital / clínica / consultório

〈診断名と主な症状 / Diagnóstico e principais sintomas〉 【あてはまるものを○で囲む / Circule o que corresponder】

病名	インフルエンザ ( ) 型) ・ 新型コロナウイルス感染症
Doença	Influenza (tipo ) ・ Infecção pelo novo coronavirus
症状	頭痛 発熱( °C) 腹痛 下痢 はきけ 嘔吐 Dor de cabeça Febre ( °C) Dor de barriga Diarreia Enjôo Vômito
Sintomas	せき のどの痛み 関節痛 その他( ) Tosse Dor de garganta Dor nas articulações Outro ( )

〈休んだ期間〉 令和 年 月 日 ( ) ~ 月 日 ( )

〈Período que faltou〉 Ano: mês: dia: ( ) até mês: dia: ( )

上記のとおり連絡します。

Venho por meio deste comunicá-los, como visto acima.

Data: 令和 年 月 日  
(Ano/mês/dia)

年(série) 組(classe) 生徒名(Aluno)

保護者名(Responsável)

### 学校保健安全法による出席停止期間について

#### Sobre o período de licença de acordo com a lei de saúde e segurança escolar

##### インフルエンザ / Influenza

・発症した後 5 日を経過し、かつ、解熱後 2 日を経過するまで

Até que tenha completado 5 dias desde o surgimento dos sintomas + 2 dias após a febre ter baixado

##### 新型コロナウイルス感染症 / Infecção pelo novo coronavirus

・発症した後 5 日を経過し、かつ、症状が軽快した後 1 日を経過するまで

Até que tenha completado 5 dias desde o surgimento dos sintomas + 1 dia após abrandamento dos sintomas

\* 医師から指示された出席停止期間は、必ず自宅での療養をお願いします。

É imprescindível que a criança fique de repouso em casa durante o período determinado pelo médico.

\* 出席停止の期間が過ぎても咳がひどい場合や食欲がない場合等は、無理をせず体調が戻るまで自宅での休養をお願いします。

A criança deverá ser mantida em repouso caso não tenha se recuperado até o fim da licença.

